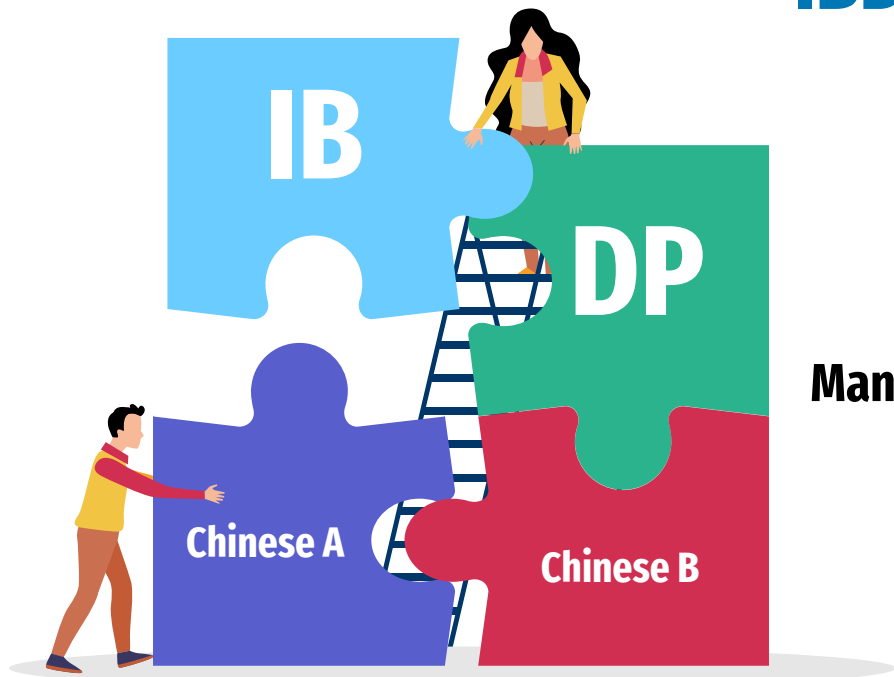


IBDP中文教師的多重角色 與可能的師培支援



國際學校課程中的華語文教學
Mandarin Learning + International Education
台美教育倡議系列活動
U.S.-Taiwan Education Initiative

張智昌 (Luke Chang)
桃園市立大園國際高中IBDP 中文A | 中文B教師

簡報來源：Slidesgo

分享重點



DYISH IBDP Class of 2023, 2024

中文A：語言與文學 SL | HL課程教材



【愛】20世紀山繆·貝克特 (Samuel Beckett)
《等待果陀》(Waiting for Godot) [戲劇]



【中】8世紀
「杜甫詩選」[詩歌]

【美】FedEX [商標]
【日、美】曼秀雷敦 [平面廣告]
【臺】聞氫哥 [惡搞 / 諧擬圖文創作]
【臺】全聯中元節系列廣告 [影像廣告]
【臺】吳承紘《厭世代——低薪、貧窮與看不見的未來》 [專題報導]
【韓】金度英《82年生的金智英》 [電影]
【臺】侯季然、林孝謙
蔡依林「2015 Play世界巡迴演唱會」
「不一樣又怎樣」紀錄片 [紀錄片]
【新】王錦松政治諷刺漫畫 [政治漫畫]

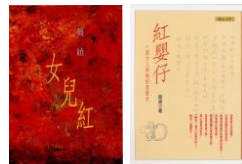
【美】19世紀馬克吐溫 (Mark Twain)
《哈克歷險記》(Adventures of Huckleberry Finn) [虛構文學]



【臺、美】20世紀白先勇
《臺北人》[虛構文學]



【臺】20世紀簡媜作品集
(《女兒紅》+《紅嬰仔》)
[散文：非虛構文學]



【澳】20世紀陳志勇 (Shaun Tan)
《抵岸》(The Arrival)
[圖像小說：虛構作品]



IB中文教師的多重角色



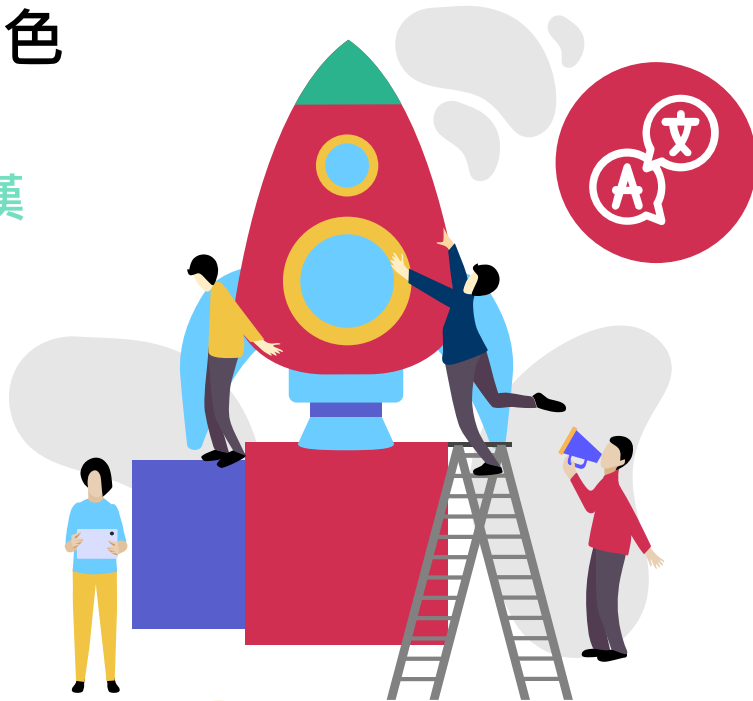
長時間的備課漢

課程設計者
教材編纂者
專業讀者
考題剖析員
評語撰寫者
評量校正員



半專業的研究者

文學研究者
論文寫作示範者



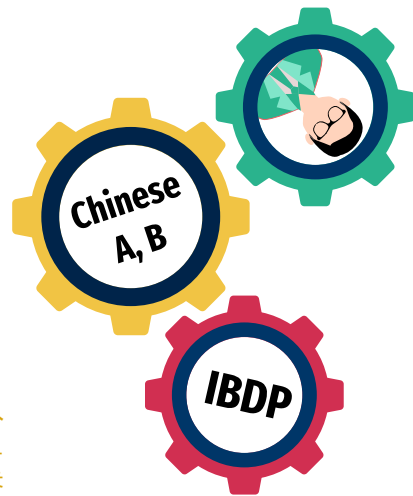
其他

公益慈善家 | 做功德人
藏書家 | 流浪漢



無償的斜槓中年

美編 | 文編
不專業譯者
業餘影評劇評家



IB Mission Statement

培養具有探究力、知識力及關懷力的年輕學子，有助建立跨文化理解及尊重之更好世界。

近三年多情緒感受變化圖 與 轉任調適

通過IB授權

愈趨理想的教學樣態

(一本一本的文學經典 + 日常生活中真實大眾傳播文本、敏感性議題的融入、多樣化的教學模式、無限的潛能開發、人生理想的實現)

平衡穩定 | 調整校正

(期待未來可調整的新書單、可開發的新教材、可加強的ATL skills、可融入的全球性議題)

不同體制轉換階段

(普通部 + 國際部授課
各類相關研習、工作坊、
德國海德堡國際學校參訪)

敏感性話題
一生的閱讀地圖

2021

2022

2023

2024

pre-dp

DP1

Chinese A: Lang. and Lit. SL | HL

DP2

Chinese A: Lang. and Lit. SL | HL

pre-dp

DP1

Chinese A: Lang. and Lit. HL
Chinese B SL

DP2

Chinese A: Lang. and Lit. HL
Chinese B SL

DP1

Chinese B SL | HL

暗無天日的備課地獄

(怨懟、心理不平衡、開天窗的時間壓力、完全犧牲寒暑假、斷斷續續的語言學習)

多種不合時宜，一次進化；
多種理想，一次滿足。

| 華 | 外 | 傳 | 教 | 政 | 社 | 企 | 大學端可能的學識養成 |
|---|---|---|---|---|---|---|--------------------------------------|
| ✓ | | | | | | | 華文文學史 (中國、港澳、新馬、美加) |
| | ✓ | | | | | | 文學作品讀法 |
| △ | ✓ | | | | | | 當代文學理論 |
| ✓ | ✓ | | | | | | 古今中外經典文學專書導讀 (至少經典篇章) |
| | | ✓ | | | | | 大眾傳播文本解讀能力 (文字、圖像、聲音、影音、網路、多模態) |
| | ✓ | | | | | | 翻譯文學探索 (翻譯教學、研讀材料、史地、譯文優劣判斷) |
| ✓ | | | | | | | 口語表達與寫作 (口語 書面語、正式 非正式) |
| | | | ✓ | | | | 教學法 (ATT, ATL skills) |
| | | | ✓ | | | | 科技教育融入 |
| | | | | | | | 知識論 |
| | | | | ✓ | | | 國際議題 |
| | | | | | ✓ | | 文學社會學 |
| | | | | | | ✓ | 團體建立與管理 |

可能的師培支援

IBO提供的workshop

Language A: Lang. and Lit. (generic)

Language A: Literature (generic)

Literature in Translation (翻譯文學)

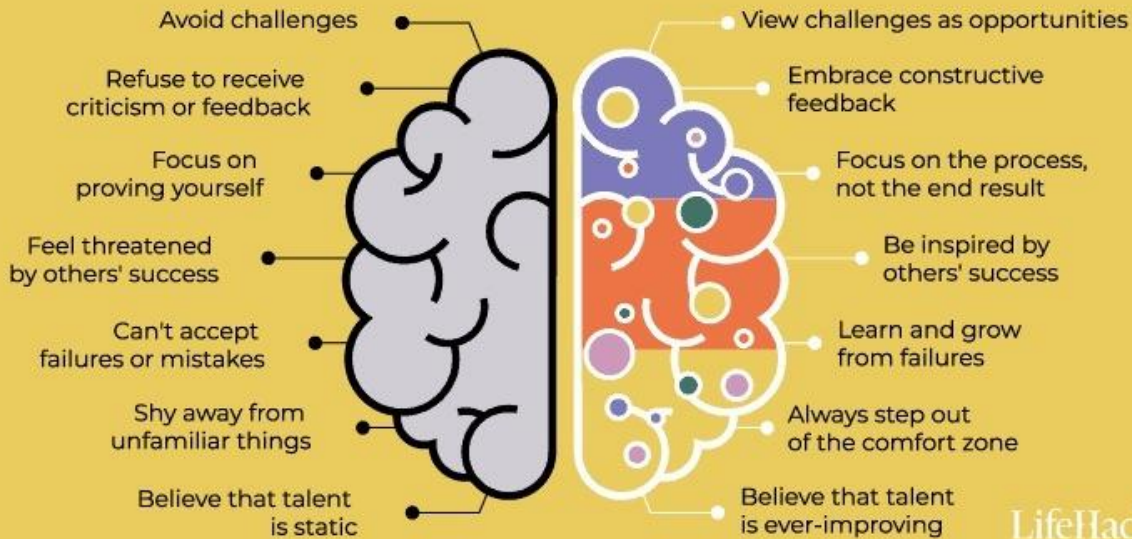
ATT, ATL skills (教學法)

TOK (知識論)

Global Issue (全球議題)

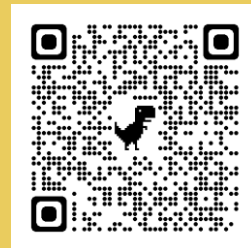
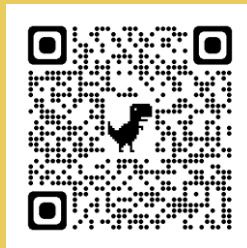
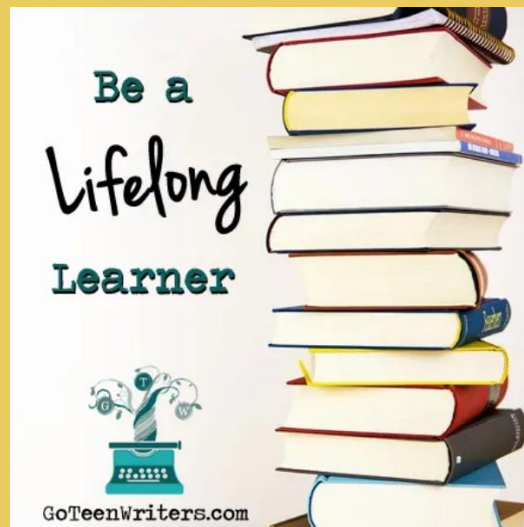
IBEC釋放出的研習名額、
臉書上中文教學社團、
華語文教學頻道……

Fixed Mindset vs Growth Mindset



LifeHack

有動機、合作、支援，才能教得快樂、過癮，
才能大幅減低痛苦！



圖片來源：[goteenwriters](https://www.goteenwriters.com), [mentorloop](https://www.mentorloop.com)

Does anyone have any
questions?

歡迎來信回饋與交流

luke_zhang@dysh.tyc.edu.tw

張智昌 (Luke Chang)

桃園市立大園國際高中
IBDP 中文A | 中文B教師

Thank you
for listening

感謝聆聽！

